



---

**Европейская экономическая комиссия**

Комитет по внутреннему транспорту

**Рабочая группа по таможенным вопросам,  
связанным с транспортом****146-я сессия**

Женева, 13–16 июня 2017 года

Пункт 3 b) i) предварительной повестки дня

**Таможенная конвенция о международной перевозке грузов  
с применением книжки МДП (Конвенция МДП 1975 года):****Пересмотр Конвенции****Предложения по поправкам к Конвенции****Записка секретариата****I. Мандат**

1. На своей 144-й сессии Рабочая группа рассмотрела документ ECE/TRANS/WP.30/2016/15 с двумя вариантами изменения статьи 20. После обсуждений Рабочая группа решила, что альтернативное предложение по статье 20, по всей видимости, лучше всего подходит для осуществления в таможенных союзах, но нуждается в дополнительном уточнении формулировки во избежание двоякого толкования. С этой целью Рабочая группа поручила секретариату подготовить пересмотренное предложение по статье 20 на основе замечаний, представленных в ходе сессии.

2. В ходе своей 145-й сессии Рабочая группа рассмотрела документ ECE/TRANS/WP.30/2017/2. Несколько делегаций отметили, что формулировка в том виде, в каком она приведена в документе, по-прежнему вызывает трудности с осуществлением этого положения в таможенных союзах (см. документ ECE/TRANS/WP.30/290, пункт 18). Делегации Беларуси и Российской Федерации высказали устные предложения по альтернативным формулировкам. Учитывая новую информацию, Рабочая группа поручила секретариату подготовить новый документ для следующей сессии, в котором должны быть в письменном виде изложены все имеющиеся предложения по статье 20, для дальнейшего рассмотрения и возможного принятия решения. К делегациям была обращена также просьба представить в письменном виде предложения, которые планируется включить в этот документ, не позднее 20 марта 2017 года.

3. В соответствии с этим поручением в настоящем документе секретариат приводит хронологический перечень различных предложений по формулировке статьи 20, а также справочную информацию по ним и предварительные сообщения секретариата.



## II. Общие соображения секретариата

4. Статья 20 касается права таможенных органов устанавливать определенный срок перевозки или предписывать маршрут на территории их страны. По всей видимости, ссылка на «страну» взята из аналогичного положения Конвенции МДП 1959 года, в которой не предусмотрена возможность для таможенных или экономических союзов стать Договаривающимися сторонами. Это стало возможным только в соответствии с Конвенцией 1975 года. Вместе с тем статья 38 Конвенции МДП 1959 года предусматривает для Договаривающихся сторон, образующих таможенный или экономический союз, возможность принятия специальных положений в отношении перевозок, местом отправления или назначения которых являются их территории или которые осуществляются транзитом через их территории. Это положение, которое в настоящее время отражено в статье 48 Конвенции МДП 1975 года, послужило основой для формирования практики осуществления Конвенции МДП в таможенных союзах<sup>1</sup>.

5. В настоящее время Европейский союз (ЕС) – это одновременно и таможенный союз, и Договаривающаяся сторона Конвенции МДП, не являющаяся государством. С другой стороны, Евразийский экономический союз (ЕАЭС) представляет собой таможенный союз, государства-члены которого в индивидуальном порядке являются Договаривающимися сторонами Конвенции МДП, тогда как сам ЕАЭС к Конвенции не присоединился. Таким образом, ЕАЭС, судя по всему, вынужден руководствоваться статьей 48 в том, что касается особых условий или законодательных мер, применимых на его единой таможенной территории, в том числе в отношении предписания маршрутов и сроков перевозки в соответствии со статьей 20. Цель предложений по статье 20 состоит в том, чтобы заменить слово «страна» словом или словосочетанием, которое будет, с одной стороны, соответствовать остальной части Конвенции в редакционном отношении, а с другой – будет более приемлемым для целей таможенных союзов независимо от того, являются ли эти таможенные союзы также Договаривающимися сторонами.

6. Исходя из этого, можно утверждать, что статья 48 обеспечивает необходимые рамки, позволяющие таможенным союзам устанавливать маршруты и сроки перевозки на своей единой таможенной территории. В связи с этим статья 20 даже в нынешней редакции, как представляется, не создает каких-либо существенных ограничений для таможенных союзов, поскольку она может применяться *mutatis mutandis*<sup>2</sup> в контексте статьи 48. Однако в рамках обсуждения поправок редакционного характера Рабочая группа рассматривает возможные пути замены слова «страна».

## III. Предложения по изменению статьи 20

7. В настоящее время статья 20 гласит:

«Таможенные органы могут установить для перевозок, производимых по территории их страны, определенный срок перевозки и требовать, чтобы дорожное транспортное средство, состав транспортных средств или контейнер следовали по предписанному маршруту».

8. В настоящее время статья 48 гласит:

«Ни одно из постановлений настоящей Конвенции не исключает права Договаривающихся сторон, образующих таможенный или экономический союз, применять особые правила в отношении перевозок, местом отправления или назначения которых являются их территории, или осуществля-

<sup>1</sup> Практика осуществления Конвенции МДП в рамках таможенного союза обсуждалась в 2013 году (см. документ ECE/TRANS/WP.30/270).

<sup>2</sup> Этот термин означает «внесение необходимых изменений, которые не сказываются на сути основного вопроса».

емых транзитом через их территории, при условии, что такие правила не ограничивают льгот, предусмотряемых настоящей Конвенцией».

9. В приведенных ниже предложениях по поправкам исключенные элементы выделены ~~зачеркиванием~~, а новый текст – *жирным курсивом*.

## A. Предложение Европейского союза

10. «Таможенные органы могут установить для перевозок, производимых по территории их ~~страны~~ *Договаривающейся стороны*, определенный срок перевозки и требовать, чтобы дорожное транспортное средство, состав транспортных средств или контейнер следовали по предписанному маршруту».

### 1. Контекст предложения

11. Это предложение было представлено делегацией Европейского союза на 142-й сессии Рабочей группы в контексте обсуждения предложений о внесении изменений редакционного характера (см. документ ECE/TRANS/WP.30/284, пункты 12–15).

### 2. Соображения секретариата

12. Как представляется, замена слова «страна» в принципе является оправданным с учетом того, что согласно Конвенции МДП 1975 года ее Договаривающимися сторонами могут стать негосударственные субъекты (таможенные или экономические союзы, см. статью 52, пункт 3). По своему географическому охвату Конвенция МДП в настоящее время распространяется на два таможенных союза, лишь один из которых к ней присоединился. Таким образом, можно утверждать, что использование термина «Договаривающаяся сторона» может показаться ограничительным для таможенных союзов, которые в то же время не являются Договаривающейся стороной Конвенции МДП. Вместе с тем статья 48 Конвенции предусматривает для Договаривающихся сторон, образующих таможенный или экономический союз, возможность принятия специальных положений в отношении перевозок, местом отправления или назначения которых являются их территории или которые осуществляются транзитом через их территории. Таким образом, вполне вероятно, что таможенные союзы, которые не являются Договаривающимися сторонами, могут руководствоваться этим положением в целях назначения маршрутов и установления сроков перевозки на их таможенной территории и что замена слова «страна» словами «Договаривающаяся сторона» будет представлять собой редакционное, а не смысловое изменение (см. пункты 4–6 выше).

## B. Предложение секретариата

13. «Таможенные органы могут установить ~~для перевозок, производимых по территории их страны,~~ определенный срок перевозки и требовать, чтобы дорожное транспортное средство, состав транспортных средств или контейнер следовали по предписанному маршруту *от таможи места отправления или въезда (промежуточной таможи) до таможи места назначения или въезда (промежуточной таможи)*».

### 1. Контекст предложения

14. Эта формулировка была разработана секретариатом для обсуждения на 144-й сессии Рабочей группы (см. ECE/TRANS/WP.30/2016/15) в целях учета потребностей таможенных союзов, которые не являются Договаривающимися сторонами Конвенции. Таким образом, за основу в этой формулировке были взяты термины, которые хорошо известны в рамках Конвенции МДП, но вместе с тем была предпринята попытка предусмотреть достаточно широкие возможности для толкования, с тем чтобы текст не носил ограничительного характера

для таможенных союзов. На 144-й сессии Рабочая группа решила, что данное предложение по статье 20, как представляется, в наибольшей степени подходит для осуществления в таможенных союзах. В то же время Рабочая группа выразила мнение о том, что предложенный текст нуждается в дополнительном уточнении формулировки во избежание двоякого толкования (см. документ ECE/TRANS/WP.30/288, пункт 13).

## 2. Соображения секретариата

15. В этой формулировке упоминается таможня места отправления или въезда (промежуточная таможня) и таможня места назначения или выезда (промежуточная таможня) без указания, находятся ли они в пределах одной страны, которая является Договаривающейся стороной, либо таможенного союза, который является одной из Договаривающихся сторон, либо таможенного союза, который не является Договаривающейся стороной. В последнем случае маршруты и сроки будут устанавливаться на единой таможенной территории согласно таможенному кодексу соответствующего таможенного союза. При отсутствии каких-либо ограничений в статье 20 эта формулировка в сочетании со статьей 48, как представляется, охватывает все сценарии. Однако делегации указали на ее двусмысленность, причиной которой, возможно, является сходство с определением операции МДП в пункте b) статьи 1.

## C. Предложение, обсуждавшееся на 145-й сессии

16. «Таможенные органы могут установить ~~для перевозок, производимых по территории их страны,~~ для **операций МДП** определенный срок перевозки и требовать, чтобы дорожное транспортное средство, состав транспортных средств или контейнер следовали по предписанному маршруту».

### 1. Контекст предложения

17. Эта измененная формулировка была представлена для обсуждения на 145-й сессии Рабочей группы (см. ECE/TRANS/WP.30/2017/2) и основывается на устном предложении Российской Федерации в ходе 144-й сессии о том, чтобы изучить возможность включения указания на термин «операция МДП». Рабочая группа отметила, что данная формулировка по-прежнему вызывает трудности с осуществлением этого положения в таможенных союзах.

### 2. Соображения секретариата

18. В определении операции МДП в пункте b) статьи 1 говорится о части перевозки МДП в пределах «Договаривающейся стороны», и таким образом указание на операцию МДП в статье 20, как представляется, будет носить ограничительный характер для таможенных союзов, которые (еще) не являются Договаривающимися сторонами Конвенции МДП. Вместе с тем статья 48 по-прежнему обеспечивает необходимую гибкость на тот случай, если Рабочая группа пожелает выбрать этот вариант. И наконец, сама польза от включения термина «операция МДП» в статью 20 представляется сомнительной. В статью 20 никогда не вносились поправки, из чего можно сделать вывод, что ее смысл и применение не вызывают каких-либо трудностей.

## D. Предложение Беларуси (представлено в письменном виде в марте 2017 года)

19. Изменить существующий текст следующим образом:

«Таможенные органы в рамках операции МДП могут установить для перевозок, производимых по территории их страны или в нескольких странах, если это требуется законодательством Договаривающейся стороны, определенный срок перевозки и требовать, чтобы дорожное транспортное

средство, состав транспортных средств или контейнер следовали по предписанному маршруту».

#### 1. Контекст предложения

20. На 145-й сессии к делегациям была обращена просьба представить в письменном виде дальнейшие предложения, которые будут включены в этот документ, не позднее 20 марта 2017 года (см. ECE/TRANS/WP.30/290, пункт 18). Данное предложение было передано в секретариат на русском языке.

#### 2. Соображения секретариата

21. Этому предложению также может быть дано вышеприведенное обоснование (см. пункт 18), а именно: статья 48 уже обеспечивает необходимую гибкость и включение термина «операция МДП» в статью 20, возможно, является избыточным, если учесть, что статья 20 последовательно и четко применялась на протяжении многих лет. При этом включение такого конкретного указания сопряжено с риском того, что аналогичные указания будет предложено добавить в ряд других статей.

### Е. Предложение Российской Федерации (представлено в устном виде в ходе 145-й сессии)

22. ~~«Таможенные органы могут установить для перевозок, производимых на территории их страны, определенный срок перевозки и требовать, чтобы дорожное транспортное средство, состав транспортных средств или контейнер следовали по предписанному маршруту от таможи места отправления или въезда (промежуточной таможи) до таможи места назначения или выезда (промежуточной таможи), соблюдая такой срок и/или предписанный маршрут, если он установлен».~~

#### 1. Контекст предложения

23. Это предложение было представлено делегацией Российской Федерации в устной форме в ходе обсуждений на 145-й сессии. С учетом того, что оно было устно внесено в ходе сессии, Рабочая группа сочла, что для рассмотрения этой формулировки потребуется дополнительное время и просила секретариат включить ее в перечень возможных формулировок измененной статьи 20 для нынешней сессии (см. ECE/TRANS/WP.30/290, пункт 18).

#### 2. Соображения секретариата

24. Это предложение идентично формулировке, приведенной в разделе В настоящего документа, за исключением дополнительных слов «*соблюдая такой срок [...], если он установлен*». На 145-й сессии Рабочая группа просила Российскую Федерацию пояснить, какую пользу она усматривает в последней фразе.

### Ф. Предложение Евразийской экономической комиссии (представлено в письменном виде в марте 2017 года)

25. *Изменить существующий текст следующим образом:*

«Таможенный орган, в котором начинается операция МДП, может установить [для такой операции МДП], в частности если такая операция осуществляется на территории Договаривающихся сторон, образующих таможенный или экономический союз, и это предусмотрено законодательством такого таможенного или экономического союза, определенный срок перевозки и требовать, чтобы дорожное транспортное средство, состав

транспортных средств или контейнер следовали по предписанному маршруту».

26. В связи с вышеизложенным Евразийская экономическая комиссия предлагает поправку к пункту b) статьи 1, содержащему определение операции МДП:

«Термин "операция МДП" означает часть перевозки МДП, производимую в данной Договаривающейся стороне ~~на территории Договаривающейся стороны или Договаривающихся сторон, образующих таможенный или экономический союз~~, от таможи места отправления или въезда (промежуточной таможи) до таможи места назначения или выезда (промежуточной таможи)».

#### **1. Контекст предложения**

27. На 145-й сессии к делегациям была обращена просьба представить в письменном виде дальнейшие предложения, которые будут включены в этот документ, не позднее 20 марта 2017 года (см. ECE/TRANS/WP.30/290, пункт 18). Данное предложение было передано в секретариат на русском языке.

#### **2. Соображения секретариата**

28. Суть предложения, переданного Евразийской экономической комиссией, по всей видимости, состоит в том, чтобы включить прямое указание на таможенные союзы не только в статью 20, но и в определение операции МДП. Формулировка статьи 20, по крайней мере на английском языке, представляется весьма развернутой и делает предлагаемый текст более трудным для понимания, поэтому до дальнейшего рассмотрения было бы целесообразно упростить его в языковом отношении.

29. В предложении о внесении поправки в пункт b) статьи 1, возможно, нет необходимости, учитывая, что в статье 48 таможенным союзам уже предоставлена возможность принимать специальное законодательство для перевозок, местом отправления или назначения которых являются их территории или которые осуществляются транзитом через их территории.

### **III. Рассмотрение Рабочей группой**

30. Рабочей группе предлагается рассмотреть вышеизложенные предложения о внесении поправок в статью 20, принимая во внимание область применения статьи 48.

---